Rocznik 1934.  Nr. 15.

# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowickiego.

Świętochłowice, dnia 14-go kwietnia 1934 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: W. Siwy, kierownik biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.
Telefon: Król. Huta 409 11.

Treść:



## DZIAŁ URZĘDOWY

1.

### Zarządzenie

**Wojewody Śląskiego**

z dnia 14 marca 1934 r.

dotyczące ułatwień w małym ruchu granicznym z Niemcami.

(Gazeta Urzędowa Województwa Śl. Nr. 10 z dnia 28 marca 1934 r.)

---

Na podstawie niemiecko-polskiej umowy o ułatwieniach w małym ruchu granicznym z dnia 22. XII. 1931 r. (Dz. U. R. P. Nr. 101 z 29. XII. 1933 r. poz. 771 str. 1969) za zgodą Ministerstwa Rolnictwa i Reform Rolnych zarządsam, co następuje:

Do art. 17 ust. 1a i c oraz ust. 2 i 3.

§ 1.

1) Wszystkie zwierzęta z siedzib gospodarczych jednego obszaru granicznego, które mają być używane lub wypasane na terenach leśnych i rolnych obszaru granicznego sąsiedniego państwa, powinny być opisane w spisach, które mają być sporządzone stosownie do art. 17 ust. 3 i przedkładane właściwym urzędom celnym obu Stron. Odpisy spisów powinny być doręczone właściwym urzędowym lekarzom weterynaryjnym obu Stron.

Właściwymi urzędowymi lekarzami weterynaryjnymi są w województwie śląskiem:

powiatowi lekarze weterynaryjni:

w Katowicach, Lublińcu, Rybniku, Świętochłowicach, Tarnowskich Górach.

2) Zwierzęta używane do pracy i wypędzane na pastwiska należy wpisywać do spisów pojedyńczo, podając gatunek zwierzęcia, płeć, maść, oznaki, wiek i znaki szczególne. Przy drobiu wystarczy podać tylko rodzaj i ilość sztuk

§ 2.

1) Jednokopytowe i bydło rogate powinny być znaczone przez wypalenie litery „P“ (zwierzę polskie) albo litery „D“ (zwierzę niemieckie). Znak palony powinien być umieszczony u jednokopytowych na przedniem lewem kopycie, u bydła rogatego na przedniej lewej racicy lub na lewym rogu. Jednokopytowe i bydło rogate powinny także posiadać znak wystrzyżony w sierści na lewem udzie w postaci tych samych liter, długości najmniej 10 cm; znak ten należy odnawiać, ilekroć zajdzie potrzeba.

Owce, kozy i trzodę chlewną należy znaczyć zapomocą tych samych liter, tatuowanych na lewym uchu.

2) Znaki te muszą być utrzymywane w stanie wyraźnym, aby były łatwe do rozpoznania, o co powinni się troszczyć posiadacze zwierząt.

§ 3.

1) Stada, do których przynależą zwierzęta racicowe, powinny być corocznie badane wspólnie przez urzędowych lekarzy weterynaryjnych obu Stron, a mianowicie zwierzęta robocze powinny być badane przed rozpoczęciem upraw wiosennych, zwierzęta zaś pastwiskowe przed rozpoczęciem wypędzania na pastwiska.

2) W tym celu powyższe stada, znajdujące się na polskim obszarze granicznym, należy zgłaszać właściwej powiatowej władzy administracyjnej corocznie, najpóźniej do 15 marca. W zgłoszeniu należy także podać miejscowość na niemieckim obszarze granicznym, w której zwierzęta te mają być użytkowane i wypasane.

3) Terminy badań stad polskich ogłosi powiatowa władza administracyjna w sposób przyjęty w danej miejscowości albo też poda do wiadomości bezpośrednio posiadaczom zwierząt. Stada te mają w oznaczonych terminach pozostawać w oborze przygotowane do badania.

Ustalenie terminów badań powinno nastąpić przez obopólne porozumienie się urzędowych lekarzy weterynaryjnych obu Stron.

4) Wynik badań powinien być wciągnięty do spisów, wymienionych w § 1.

5) Przekraczanie granicy przez zwierzęta oraz ich powrót może odbywać się tylko w miejscach w tym celu wyznaczonych.

6) Zwierzęta pastwiskowe niemieckie, które na polskim obszarze granicznym nie pasą się w ogrodzonych okólnikach, powinny być albo wiązane, albo stale i należycie dozorowane.

7) Zastrzega się możność zarządzenia okresowych urzędowych badań lekarsko-weterynaryjnych zwierząt niemieckich użytkowanych lub pasących się na polskim obszarze granicznym. Odnośne badania będą wykonywane przez polskich urzędowych lekarzy weterynaryjnych na granicy albo na pastwisku; terminy tych badań zostaną ogłoszone przez właściwe powiatowe władze administracji ogólnej w sposób przyjęty w danej miejscowości, albo też podane do wiadomości bezpośrednio posiadaczom zwierząt.

8) Wynik badania powinien być również wciągnięty do spisu, podanego w § 1.

9) Badania stad, do których przynależą zwierzęta przekraczające granice, wykonywane przez urzędowych lekarzy weterynaryjnych obu Stron, jak również wszystkie badania lekarskie weterynaryjne urzędowe są bezpłatne, o ile zostaną wykonane w wyznaczonych w tym celu terminach i miejscach. Jeżeli w przypadkach podejrzanych zostanie zarządzone osobne badanie przez urzędowego lekarza weterynaryjnego, to odbędzie się ono również bezpłatnie. W innych przypadkach koszty urzędowych badań lekarskich weterynaryjnych ponosi posiadacz zwierzęcia.

10) Powrót zwierząt żywych albo ubitych z konieczności dotkniętych chorobą zaraźliwą, podejrzanych o nią, albo podejrzanych o zarażenie się, może nastąpić tylko za osobnem zezwoleniem obustronnych właściwych władz (wojewoda, prezydent rejencji), które w tej sprawie porozumią się wzajemnie.

11) Ułatwienia wypływające z umowy dotyczą także buhajów, które będą przeprowadzone przez granicę od wypadku do wypadku w celu pokrycia zwierząt pastwiskowych, o ile buhaj należy do właściciela lub osoby użytkującej zwierzęta pastwiskowe.

12) Dla psów pasterskich i myśliwskich powinno być dostarczone zaświadczenie miejscowej władzy policyjnej (naczelnik gminy, burmistrz, naczelnik okręgu urzędowego, Amtsvorsteher), stwierdzające, że miejsce stałego pobytu psów i okolica w promieniu 10 km są wolne od wścieklizny. Zaświadczenie takie jest ważne 1 miesiąc.

Do art. 17 ust. 1 b i 2.

§ 4.

Mleko z obór i zagród, w których panuje pryszczyca oraz z okręgów zamkniętych z powodu pryszczycy, może być wprowadzone przez wspólną granicę tylko po zagotowaniu lub ogrzaniu do temperatury conajmniej 85° C

Do art. 17 ust. 1 b

§ 5.

Drób w stanie bitym i dziczyzna bita nie podlegają żadnemu weterynaryjnemu ograniczeniu w małym ruchu granicznym.

Do art. 17 ust. 1 a

§ 6.

Nawóz zwierzęcy, pochodzący z zagród wolnych od zaraźliwych chorób zwierzęcych, nie podlega żadnym policyjno-weterynaryjnym ograniczeniom w małym ruchu granicznym.

Do art. 18.

§ 7.

Mięso jako zapas do spożycia, może być przenoszone tylko w stanie przyrządzonym (solonym, peklowanym, wędzonym, gotowanym albo pieczonym).

Do art. 24 ust. 1.

§ 8.

1. Na zwierzęta jednokopytowe, przekraczające granicę w celu odwiezienia lub przywiezienia osób lub towarów z jednego obszaru granicznego

do innego, należy posiadać wykaz, wystawiony w 2 językach przez miejscową władzę policyjną kraju pochodzenia (naczelnik gminy, burmistrz, naczelnik okręgu urzędowego, Amtsvorsteher), opatrzony urzędową pieczęcią władzy wystawiającej. W wykazie tym powinno być podane nazwisko właściciela oraz dokładny opis zwierzęcia (gatunek, płeć, maść, oznaki, wiek, szczególne znaki), znak palony i t. d.

2. Wykaz jest ważny na przeciąg jednego roku.

3. Wykazy należy na żądanie przedkładać władzom celnym, policyjnym i urzędnikom weterynaryjnym.

4. Wykazy muszą być zaopatrzone w zaświadczenie zdrowia, wydane przez urzędowego lekarza weterynaryjnego kraju przeznaczenia. Zaświadczenie to jest ważne na jeden miesiąc.

5. Miejsca i terminy badań niemieckich zwierząt jednokopytowych, które należy ustalić po obopólnem porozumieniu się urzędowych lekarzy weterynaryjnych obu Stron, będą ogłaszane przez powiatowe władze administracji ogólnej w sposób przyjęty w danej miejscowości. Badania te odbywać się będą na wyznaczonych miejscach i w wyznaczonych terminach bezpłatnie. W innych przypadkach koszty urzędowych badań lekarsko-weterynaryjnych ponosi posiadacz zwierzęcia.

6. Powrót do państwa pochodzenia jednokopytowych dotkniętych chorobą zaraźliwą, podejrzanych o nią i podejrzanych o zarażenie się może nastąpić tylko za szczególnem zezwoleniem obustronnych właściwych władz administracyjnych (Wojewoda Śląski, Prezydenta rejencji w Oppeln), które w tej sprawie porozumią się wzajemnie.

Do art. 17 ust. 1 a i b i art. 21 i 24.

§ 9.

Obrót paszą objętościową i słomą w małym ruchu granicznym nie podlega ograniczeniom policyjno-weterynaryjnym.

Do art. 29.

§ 10.

Zwierzęta jednokopytowe, należące do straży pożarnych i kopalnianych oraz innych organizacyj ratowniczych, nie podlegają żadnym policyjno-weterynaryjnym ograniczeniem.

§ 11.

Starostowie będą wykonywali wszystkie ich dotyczące postanowienia, zawarte w załączniku II do polsko-niemieckiej umowy o ułatwieniach w małym ruchu granicznym z dnia 22. XII. 1931 r. Wykonywanie postanowień pod lit. „F" ust. 1 i 2 powinno być ściśle i terminowe.

§ 12.

Przekraczający niniejsze zarządzenie podlegają postanowieniom karnym, zawartym w rozdziale VII rozporządzenia Prezydenta Rzecz. P. z dnia 22. VIII. 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 77, poz. 673).

§ 13.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15. marca 1934 r.

**Wojewoda Śląski**

wz.

(—) Dr. Saloni
Wicewojewoda.

---

2.

Starostwo Świętochłowickie
Nr. B. 38/41

# Rozporządzenie policyjne

Starosty świętochłowickiego z dnia 30 marca 1934 r. o zakazie sprzedaży i podawaniu napojów alkoholowych w czasie głównego poboru wojskowego w roku 1934.

Na podstawie § 1 Rozporządzenia Ministra Spraw Wewn. z 14 czerwca 1933 r. o upoważnieniu Komisarza Rządu m. st. Warszawy i powiatowych władz administracji ogólnej do wydawania zakazów sprzedaży lub wyszynku napojów alkoholowych z art. 4 pkt. f ustawy z dnia 21 marca 1931 r. o ograniczeniach w sprzedaży, podawaniu i spożyciu napojów alkoholowych (Dz. U. R. P. nr. 45 poz. 351) zarządzam co następuje:

§ 1.

Zakazuję detalicznej sprzedaży i podawania w lokalach, oraz miejscach publicznych napojów alkoholowych, zawierających więcej niż 4.5% alkoholu, codziennie do godziny 17-tej:

a) na obszarze gmin, w których urzędują Komisje Poborowe, przeprowadzające pobór główny w roku 1934 w dniach urzędowania tych komisji, oraz

b) na obszarze każdej gminy w dniach, w których stosownie do szczegółowego planu poboru w roku 1934, jest ona obowiązaną do przedstawienia poborowych komisji Poborowej.

§ 2.

Winni naruszenia przepisów § 1 niniejszego rozporządzenia będą karani w drodze administra-

cyjnej w myśl art. 10 ustawy z dnia 21. marca 1931 r. o ograniczeniach w sprzedaży, podawaniu i spożyciu napojów alkoholowych.

§ 3.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1. maja 1934 r.

Świętochłowice, dnia 5. kwietnia 1934 r.

**Starosta:**

(—) Szaliński.

---

3.

Wydział Powiatowy
L. dz. P. Z. D. 331

# Obwieszczenie

dot.: zamknięcie drogi Siemianowice—Bańgów.

---

Wydział Powiatowy w Świętochłowicach podaje do wiadomości, że szosa Siemianowice—Bańgów na odcinku od skrzyżywania dróg przy moście drogowym w Brzezinach Śl. do szosy w kierunku do Michałkowic zostanie zamknięta aż do odwołania, począwszy od dnia 13 kwietnia br. o godz. 6-tej rano dla wszelkiego ruchu.

Objazd reguluje się jak następuję:

1) z Maciejkowic i Tarnowskich Gór do Katowic przez Brzeziny Śl., szosą Brzeziny Śl.—Wielka Dąbrówka i ulicą Siemianowską w Wielkiej Dąbrówce, lub też szosą Brzeziny Śl. — Łagiewniki i miasto Król. Huta do Katowic;

2) z Bańgowa i Michałkowic do Tarnowskich Gór ulicą Siemianowską w Wielkiej Dąbrówce i szosą Wielka Dąbrówka Brzeziny Śl.

Świętochłowice, dnia 11. IV. 1934 r.

**Przewodniczący**
**Wydziału Powiatowego**

w z.

(—) Dr. Olszewski.

---

4.

# IV. Dodatek

do statutu gminy Świętochłowice w przedmiocie poboru podatku od publicznych rozrywek, zabaw i widowisk z dnia 19. 12. 1927 r.

---

Na podstawie uchwały Rady gminnej z dnia 12 III. 1934 r. oraz rozporządzeniem Wojewody Śląskiego z dnia 18 stycznia 1934 r. w sprawie podatku od przedstawień kinomatograficznych wydaje się następujący dodatek do powyższego statutu.

§ 1.

W § 8 punkt a statutu skreśla się słowo „kinomatograficzne", w § 8 punkt b statutu skreśla się słowa „przedstawienia kinomatograficznego, utworów i filmów krajowych". W § 17 kolumnie przedostatniej skreśla się słowo „kinematografów".

§ 2.

Podatek komunalny od przedstawień kinematograficznych, na których są wyświetlane filmy, dozwolone do wyświetlania publicznego, pobierany w stawkach pod względem wysokości w zależności od liczby mieszkańców gminy, w której film jest wyświetlany, oraz w zależności od treści i wartości filmu; z ulgowej stawki podatkowej korzystają filmy, oznaczone przez właściwe władze stampilami „Artystyczny" lub „Kształcący", jak również filmy, posiadające stampilę „Temat polski".

§ 3.

Podatek komunalny od przedstawień kinematograficznych wynosi:

**A. Od filmów przedstawiających tematy polskie:**

a) nieposiadających oceny . . . . . . . 5%
b) posiadających oceny „Artystyczny" . . 3%
c) posiadających oceny „Kształcący" . . 2%
ceny biletu wstępu.

**B. Od innych filmów:**

a) nieposiadających oceny . . . . . . 25%
b) posiadających oceny „Artystyczny" . . 20%
c) posiadających oceny „Kształcący" . 10%
ceny biletu wstępu.

§ 4.

Jeżeli w czasie jednego przedstawienia są wyświetlane dwa lub więcej filmów o różnej skali podatkowej i wobec tego od każdego filmu należałby się podatek według różnych stawek, należy stosować następujące zasady:

a) jeżeli są wyświetlane filmy o różnym metrażu, podatek winien być wymierzony według stawki podatkowej dla filmu o najwyższym metrażu.

b) jeżeli są wyświetlane filmy o równym metrażu, podatek winien być wymierzony według stawki podatkowej dla filmu, od którego stawka podatkowa jest niższa.

§ 5.

Filmy o tematach polskich, o ile zostaną oznaczone stampilą „Krótkometrażowy" i jeżeli będą wyświetlane jako dodatki do programu zasadniczego przy innych filmach, nieposiadających stampili „Temat polski", wpływają na obniżenie ogólnej sumy obliczonego podatku komunalnego nieme o 5%, dźwiękowe o 10% o ile zaś są one nadto oznaczone stampilą „Artystyczny" lub „Kształcący" — nieme o 10%, dźwiękowe o 20%.

Filmy posiadające stampilę „Krótkometrażowy", „Temat Polski" jeśli równocześnie są oznaczone stampilą „Reklamowy" nie wpływają na obniżenie podatku od zasadniczego programu.

§ 6.

W miesiącach letnich, w czasie od dnia 1. maja do dnia 31. sierpnia, wymiar podatku komunalnego od przedstawień kinematograficznych obniża się o 20% od ogólnej sumy przypadającego podatku.

§ 7.

Podatek komunalny od filmów, dopuszczonych do wyświetlania publicznego przed dniem 1. kwietnia 1933 r. i posiadających oceny stampilowe obowiązujące do tego czasu winien być pobierany według następujących zasad:

a) od filmów, posiadających oceny: „Małowartościowy" i „Rozrywkowy" — według norm, ustalonych w niniejszym dodatku dla filmów nieposiadających oceny:

b) od filmów, posiadających oceny: „Dobry rozrywkowy" „Artystyczny" i „O wyższej wartości artystycznej" — według norm ustalonych w niniejszym dodatku dla filmów, posiadających ocenę: „Artystyczny".

c) do filmów, posiadających oceny: „Historyczny" „Krajoznawczy", i „Naukowy"—według norm ustalonych w niniejszym dodatku dla filmów, posiadających ocenę „Kształcący".

§ 8.

Filmy krótkometrażowe o tematach polskich, posiadające legitymacje, wydane przed dniem 1. kwietnia 1933 r. o ile będą wyświetlane jako dodatki do programu zasadniczego przy innych filmach, nieposiadających stampili „Temat polski", wpływają na obniżenie ogólnej sumy obliczonego podatku komunalnego o 5% z wyjątkiem filmów, posiadających ocenę „Małowartościowy", które nie powodują żadnej obniżki.

§ 9.

Dodatek niniejszy obowiązuje z dniem 1. kwietnia 1934 r.

Świętochłowice, dnia 12. marca 1934 r.

**Naczelnik gminy**
(—) W. Polak.

Odpis.

## Uchwała.

Powyższy dodatek zatwierdza się na podstawie artykułów 1, 14 i 27 ustawy o tymczasowem uregulowaniu finansów komunalnych w brzmieniu rozp. Wojewody Śląskiego z 8. VII. 1926 r. (Dz. U. Śl. Nr. 17, poz. 30).

Świętochłowice. dnia 28. III. 1934 r.

**Komisaryczny Wydział Powiatowy.**

(—) Szaliński, Tkocz, Szymonek, Sieja.

---

Ogłoszono!

Świętochłowice, dnia 31. III. 1934 r.

**Naczelnik gminy**
(—) W. Polak.

## OGŁOSZENIA

5.

Druk: Konrad Leksan
Świętochłowice, Bytomska 23
Telefon nr. 411-10